



User guide

Conference phone Konftel 200

English | Español | Français

Conference phones for every situation







En este paquete se incluyen los siguientes elementos:

1 unidad	Manual de instrucciones
1 unidad	Sistema de conferencia telefónica
1 unidad	Alimentación
1 unidad	Cable de alimentación y de red
1 juego	Conectores intermedios

En el paquete de equipo opcional se incluyen los siguientes elementos:

1 par	Micrófonos de expansión
2 unds	Cable para micrófono de expansión de 4.9 ft (1,5 m)
2 unds	Cable para micrófono de expansión de 8.2 ft (2,5 m)
1 unidad	Mando a distancia
4 unds	Pilas (AAA) para el mando a distancia

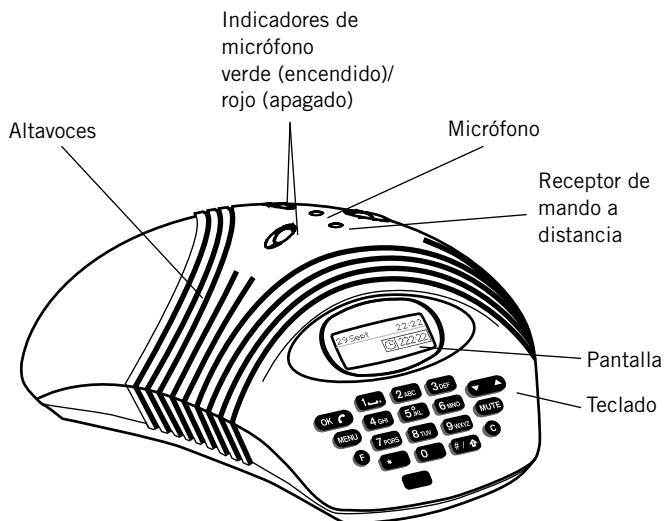
Compruebe que el paquete contiene todos los elementos descritos. Si falta alguno de ellos, póngase en contacto con su distribuidor.

WARNING: To reduce the risk of fire or shock hazard, do not expose this product to rain or moisture.	
	CAUTION 
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.	
	The lightning symbol is intended to alert you to the presence of uninsulated dangerous voltage within this product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.
	The exclamation symbol is intended to inform you that important operating and maintenance instructions are included in the literature accompanying this product.

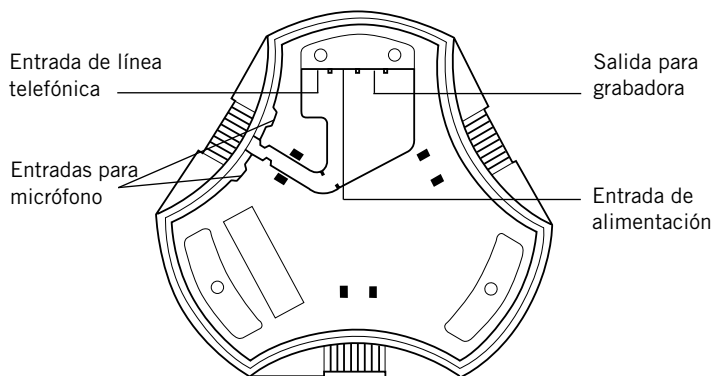
Índice

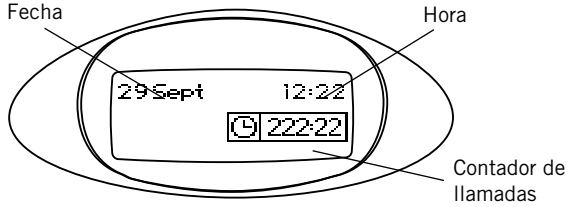
Descripción	4
Pantalla y teclado	5
Instrucciones de colocación	6
Conexión	7
Llamadas	8
<i>Recepción de llamadas</i>	8
<i>Realización de llamadas</i>	8
<i>Llamadas a tres</i>	9
<i>Programación de la tecla Flash</i>	10
<i>Marcación rápida, rellamada</i>	11
Control de volumen, función silencio y ajuste	12
Menú	13
<i>Agregar números al listín telefónico</i>	13
<i>Modificar el listín telefónico</i>	14
<i>Borrar un número y nombre</i>	15
<i>Ajustar el volumen del timbre</i>	15
<i>Modificar fecha y hora</i>	16
<i>Seleccionar idioma</i>	16
<i>Tono de teclado</i>	17
Accesorios y piezas de repuesto	18
Accesorios	19
<i>Micrófonos de expansión</i>	19
<i>Mando a distancia</i>	20
<i>Funciones del mando a distancia</i>	21
Localización de fallos y mantenimiento	22
Especificaciones técnicas	23
Mantenimiento	25

Parte superior



Parte inferior



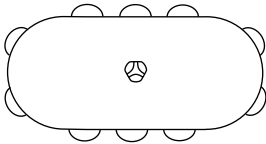
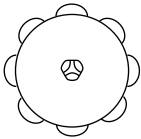


- 1** **↵** 1, espacio, . (punto)
- 2** **ABC** 2, A, B, C, Â, Á, Ã, À, a, b, c, â, á, ã, à
- 3** **DEF** 3, D, E, F, É, È, d, e, f, é, è
- 4** **GHI** 4, G, H, I, g, h, i
- 5** **JKL** 5, J, K, L, j, k, l
- 6** **MNO** 6, M, N, O, Ö, Ø, Ñ, m, n, o, ö, ø, ñ

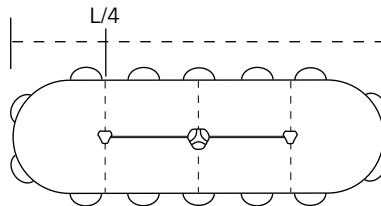
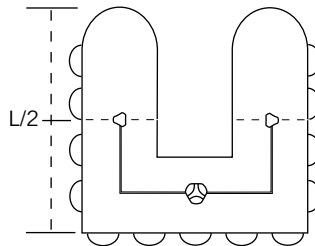
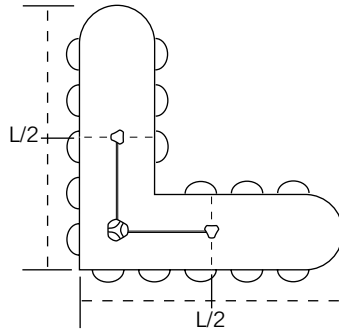
- 7** **PQRS** 7, P, Q, R, S, p, q, r, s
- 8** **TUV** 8, T, U, V, Ü, Ú, t, u, v, ü, ú
- 9** **WXYZ** 9, W, X, Y, Z, w, x, y, z
- 0** 0
- *** *
- #** #

Para obtener un sonido óptimo, coloque las unidades tal y como se muestra en las ilustraciones.

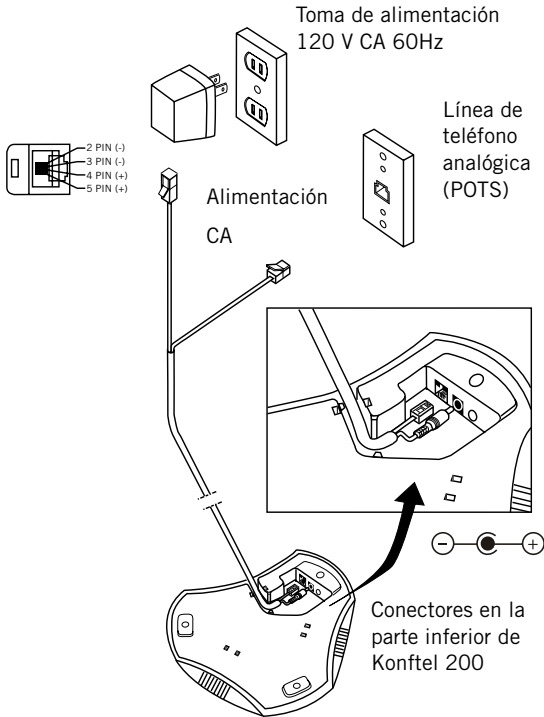
Utilice Konftel 200 para salas de un tamaño máximo de 300 sq ft (30 m²).



Utilice Konftel 200 con micrófonos de expansión para salas de un tamaño máximo de 700 sq ft (70 m²).



Línea analógica



Sólo se puede utilizar un conector de alimentación de tipo Class 2 power supply 12 V DC 700 mA.

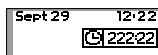
Recepción de Llamadas



Se oye un timbre de llamada y se enciende el indicador de micrófono verde para indicar la llamada entrante.



Pulse la tecla OK para contestar.



La duración de la llamada se muestra en la pantalla de contador de llamadas.

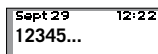


Para finalizar la llamada, pulse OK.

Realización de Llamadas



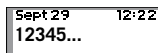
Pulse OK.



0-9...

Marque el número.

0

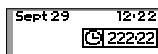


0-9...

Para verlo antes, introduzca el número de teléfono.



Pulse OK. El número se marcará en un plazo de 3 segundos.



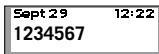
La duración de la llamada se muestra en la pantalla de contador de llamadas.



Para finalizar la llamada, pulse OK.

Llamadas a tres

Nota: la disponibilidad y funcionamiento de la llamada a tres puede variar en función del país y también depender de la central a la que esté conectada Konftel 200. Le recomendamos que utilice un servicio de conferencia telefónica para conectar más de tres ubicaciones. Si tiene alguna duda con respecto a la disponibilidad, póngase en contacto con su distribuidor.



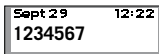
Introduzca el número del primer participante de la reunión.



Pulse OK. El número se marcará en un plazo de 3 segundos.



Cuando se haya conectado la primera llamada, pulse la tecla Flash para obtener un nuevo tono de marcado.



Introduzca el número del segundo participante de la reunión y espere a obtener respuesta.



Pulse la tecla Flash seguida de la tecla 3 y los tres participantes podrán formar parte de la llamada.

Si no recibe respuesta a su llamada


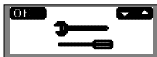










Pulse la tecla Flash seguida de la tecla 1 para volver a la primera llamada.

Si la tecla Flash no funciona

Los requisitos para el funcionamiento de la tecla Flash pueden variar en función de las centrales y los países. Por lo tanto, Konftel 200 le permite programar el tiempo de pulso R de modo que funcione con la mayoría de las centrales del mercado.

Programación de la tecla Flash (valor predeterminado = 600)

-  Pulse la tecla Menú.
-   Seleccione el menú Configuración especial.
-  Pulse OK.
-   Elija Tiempo para la transmisión.
-  Pulse OK.
-   Introduzca el valor de la tecla Flash (pulso R). El valor predeterminado es 5. Consulte la siguiente tabla para comprobar si la configuración es la correcta para su central o país.
- | | |
|---------|---------------------------|
| Tiempo: | Central/país: |
| 50 ms | Ericsson MD110 |
| 100 ms | Escandinavia, Europa |
| 150 ms | Reservado |
| 250 ms | Alemania, Francia, Israel |
| 600 ms | EE.UU. |
-  Pulse la tecla OK para guardar la configuración y salir.

Recuperar números de marcación rápida

LISTÍN TELEFÓNICO
G. SMITH



Pulse la tecla Arriba/Abajo para ver/desplazarse por el listín telefónico en orden alfabético. El último número marcado aparecerá en primer lugar en la lista.



Pulse OK para marcar el número seleccionado. Se muestra el número y se marca en un plazo de 3 segundos.



Para finalizar la llamada, pulse OK.

Rellamada

RELLAMADA
555-5555



Pulse la tecla Arriba. Aparece el último número marcado en la pantalla.

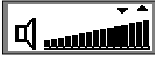


Pulse OK para marcar el número. El número se marcará en un plazo de 3 segundos.



Para finalizar la llamada, pulse OK.

Control de volumen



Ajuste el volumen de los altavoces con la tecla Arriba/Abajo durante la llamada.

Función Silencio













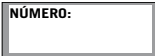

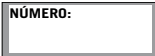










Pulse la tecla Silencio para apagar el micrófono. La luz de los indicadores cambia a roja. Pulse de nuevo la tecla para encender el micrófono. La luz de los indicadores cambia a verde.

Ajuste



Al encender el sistema Konftel 200, el sonido se ajusta automáticamente al tamaño de la sala. Este sistema detecta la acústica de la sala y se adapta continuamente a ella durante la llamada. Para realizar el ajuste manual, pulse la tecla Arriba/Abajo al mismo tiempo. Se producirá un sonido breve.

Agregar números al listín telefónico

-   Pulse la tecla Menú.
-   Seleccione el menú Anuario Tel.
-   Pulse OK.
-   Seleccione la opción Añadir.
-   Pulse OK. Aparece el último número marcado automáticamente.
-  **1-847...**  Introduzca un número mediante el teclado.
-   Pulse OK.
-  **A-Z...** Introduzca un nombre mediante el teclado. Pulse la tecla hasta que aparezca la letra que desee en la pantalla y, a continuación, introduzca la siguiente letra. (Puede consultar una descripción de los caracteres que se pueden usar en la página 5.)
-   Pulse OK y el número y nombre se almacenarán. Si intenta almacenar más de 50 números, aparecerá el mensaje "Memoria llena" en la pantalla.
-   Pulse la tecla Mayús para escribir letras minúsculas.
-   Pulse la tecla C para borrar un número o una letra.
-   Pulse la tecla Menú para cancelar.

Modificar el listín telefónico



Pulse la tecla Menú.



Seleccione el menú Anuario Tel.



Pulse OK.



Seleccione la opción Editar.



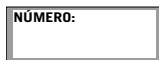
Pulse OK.



Seleccione el nombre que desea modificar de la lista mediante la tecla Arriba/Abajo.

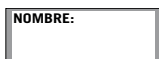


Pulse OK.



1-847...

Modifique el número con el teclado y pulse OK.



A-Z...

Modifique el nombre con el teclado y pulse OK.



El número/nombre se almacena.
















Pulse la tecla C para borrar un número o una letra.









Pulse la tecla Menú para cancelar.














Borrar un número y nombre

-  Pulse la tecla Menú.
-   Seleccione el menú Anuario Tel.
-  Pulse OK.
-   Seleccione la opción Borrar.
-  Pulse OK.
-   Seleccione el nombre que desea borrar de la lista.
-  Pulse OK para confirmarlo.
-  Se muestra el mensaje "Borrar?" en la pantalla.
-  Si no desea borrarlo, pulse la tecla C.
-  Para borrarlo, pulse OK. El número y nombre seleccionados se borran.







Ajustar el volumen de timbre

-  Pulse la tecla Menú.
-   Seleccione el menú Volumen de timbre.
-  Pulse OK.
-   Ajuste el volumen con la tecla Arriba/Abajo. El volumen de timbre se puede silenciar si selecciona el símbolo de barra oblicua sobre el timbre.
-  Pulse OK y el nuevo volumen de timbre de llamada se almacenará.


Modificar fecha y hora

-  Pulse la tecla Menú.
-   Seleccione el menú Fecha y hora.
-  Pulse OK.
-   Ajuste la fecha y la hora con la tecla Arriba/
-  Abajo.
-  Seleccione la fecha. Pulse OK.
-  Seleccione el mes. Pulse OK.
-  Seleccione el año. Pulse OK.
-  Seleccione la hora. Pulse OK.
-  Seleccione los minutos. Pulse OK.
- La fecha y la hora se almacenan.
-  Para retroceder, pulse la tecla C

Seleccionar idioma

-  Pulse la tecla Menú.
-   Seleccione el menú Idioma.
-  Pulse OK.
-   Ajuste el idioma con la tecla Arriba/Abajo.
-  
- ...
-  Pulse OK.

Tono de teclado (activado de forma predeterminada)

-   Pulse la tecla Menú.
-   Seleccione el menú Configuración especial.
-   Pulse OK.
-   Seleccione la opción Teclado tono.
-   Pulse OK.
-   Seleccione el tono de teclado encendido/apagado mediante la tecla Arriba/Abajo.
-   Pulse OK.

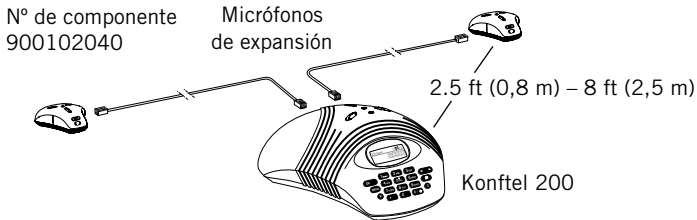
Nota: al marcar, siempre se oirán los tonos de marcado aunque el tono de teclado esté apagado.

Nº de componente.	Descripción
900102040	Micrófonos de expansión
900102038	Mando a distancia
9146030	Soporte para montaje en muro
900103342	Cable para grabadora
900103339	Cable alargador eléctrico, 32 ft (10 m).
900103340	Cable alargador de red analógica, 32 ft (10 m).
900103341	Cable alargador eléctrico y de red analógica, 25 ft (7,5 m).

Piezas de repuesto

Nº de componente.	Descripción
900103334	Cable de alimentación y red analógica POTS, 25 ft (7,5 m).
840102057	Alimentación de 12 V CC, tipo EE.UU.

Micrófonos de expansión



El sistema de conferencia telefónica Konftel 200 se puede modificar fácilmente para ajustarse a los distintos tamaños de salas de conferencia mediante el uso de dos micrófonos de expansión. Gracias a esto, su alcance máximo es de 700 sq ft (70 m²).

Ventajas: sonido más potente de los altavoces y micrófonos más sensibles.

Nota: desconecte siempre el cable de alimentación de la toma al desconectar o conectar los cables de los micrófonos de expansión. Utilice un destornillador para desconectar los cables de los micrófonos de expansión con cuidado.

Los micrófonos de expansión se deben colocar a una distancia de entre 2.5 ft (0,8 m) y 8 ft (2,5 m) de la unidad central y conectar mediante los cables proporcionados **antes** de realizar la llamada.

Una vez que se hayan conectado los micrófonos de expansión, se desconecta el micrófono que lleva incorporado la unidad y la pantalla muestra cuántas unidades están conectadas.

Los micrófonos de expansión incluyen dos juegos de cables: de 5 ft (1,5 m) y de 8 ft (2,5 m).

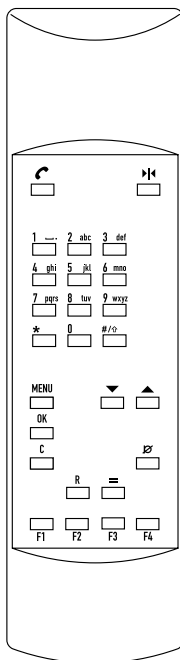
También se puede ajustar el volumen del altavoz desde los micrófonos de expansión. Asimismo, se puede ajustar la unidad desde los micrófonos de expansión. Pulse la tecla Arriba/Abajo al mismo tiempo. Se producirá un sonido breve.

Pulse la tecla Silencio para silenciar el volumen. La función de silencio afecta a todos los micrófonos conectados. La luz de los indicadores cambia de verde a roja.









Mando a distancia

Nº de componente
900102038



Todas las funciones del sistema Konftel 200 se pueden activar o desactivar cómodamente desde cualquier posición, con independencia de si está de pie o sentado.

Funciones del mando a distancia

 <input type="text"/>	Descuelga y sustituye el microteléfono, independientemente de si el sistema Konftel 200 está en el modo de menú. Si se muestra el listín telefónico, se marcará el número mostrado.
1  <input type="text"/> — <input type="text"/>	Introduzca el número o escriba el nombre. #/↵ alterna entre letras mayúsculas y minúsculas.
MENU <input type="text"/>	Entra y sale del modo de menú.
OK <input type="text"/>	La tecla OK en los menús descuelga y sustituye el microteléfono. Marca el número de marcación rápida.
C <input type="text"/>	Borra caracteres al marcar números o escribir nombres. Sale de los menús.
R <input type="text"/>	Se utiliza para servicios de operador, por ejemplo, las llamadas a tres.
F1 <input type="text"/> — <input type="text"/>	Al guardar o modificar un número de marcación rápida en el Listín telefónico, se puede guardar con una tecla de función en vez de la tecla OK. El número representado por la tecla se obtiene en todos los menús excepto en el de programación. NOTA: las teclas de función se sobrescriben sin previo aviso al guardar otro número.
 <input type="text"/>	Ajusta el sistema Konftel 200 al entorno acústico de la sala.
 <input type="text"/>	Ajusta el volumen, se desplaza por el listín telefónico y por los menús.
 <input type="text"/>	Función Silencio. Enciende y apaga los micrófonos. Inserta una pausa en los números de marcación rápida.
 <input type="text"/>	Llama al último número marcado independientemente del modo de menú en el que esté.

Localización de fallos

1. Compruebe que el micrófono está encendido durante la llamada. El indicador verde del micrófono debe estar encendido.
2. Compruebe que el cable de teléfono del sistema Konftel 200 está conectado a la entrada de línea telefónica debajo del mismo.
3. No utilice ningún cable de extensión y compruebe si el sistema funciona correctamente. Si no es así, póngase en contacto con su distribuidor.
4. Desconecte los micrófonos de expansión para determinar si el sistema funciona sin ellos. Si no es así, devuelva todas las unidades.
5. Si el sistema Konftel 200 debe esperar a un segundo tono de marcado, debe insertar una pausa con la tecla Silencio/Pausa al introducir los números de teléfono en el Listín telefónico.

A small black oval button with the word "MUTE" in white capital letters.

Mantenimiento

Limpie la unidad con un paño suave y seco.
No emplee líquidos.

Unidad central

Transformador de red:	Transformador CA 120 V CA/12 V CC, 700 mA.
Interfaz de red:	Central analógica o RTPC, RJ-11
Cable de alimentación y de red:	25 ft (7,5 m), RJ-11 (teléfono), EIAJ clase IV (eléctrico).
Condiciones recomendadas de la sala:	Tiempo de reverberación: <0,5 s Ruido de fondo: <45 dB(A).
Respuesta de frecuencia:	200–3700 Hz
Volumen del altavoz:	85 dB SPL (mayor si se utilizan micrófonos adicionales).
Supresión del eco en la sala:	208 ms.
Supresión del eco en la línea:	25 ms.
Calibración automática:	<1 ms impulso (no apreciable).
Salida para grabadora:	Conector de teléfono de 3,5 mm El contacto para la conexión de la grabadora debe ser de muy baja tensión de seguridad (SELV), de conformidad con la norma (UL60950) EN 60 950.
Dimensiones:	9 inch (232 mm) de diámetro.
Peso:	1.5 lbs (700 gramos).
Intervalo de temperatura:	41–104° F (5–40° C) (en funcionamiento).
Humedad:	20 %–80 % sin condensación
Homologación::	FCC Sección 68 FCC Sección 15 ICES-003 UL60950 CAN/CSA C22.2
Teclado:	19 teclas.

Micrófonos de expansión (accesorios)

Alimentación:	Alimentación de la toma de micrófono
Cables:	Modular 4/4 contactos de 2 x 5 ft (1.5 m) y 2 x 8 ft (2.5 m)
Micrófono:	Omnidireccional
Indicador de micrófono:	Verde: micrófono encendido Rojo: micrófono apagado
Intervalo de temperatura:	5–40° C (en funcionamiento).
Teclado:	3 teclas

Mando a distancia (accesorios)

Pilas:	4 x AAA (LR03), 1,5 V
Intervalo de temperatura:	41–104° F (5–40° C)
Alcance:	Hasta 16 ft (5 m)
Dimensiones:	8 x 2 x 1 inch (205 x 55 x 21 mm) (largo x ancho x alto)
Peso:	4.8 oz (140 gr)
Teclado:	26 teclas

Servicio de mantenimiento

Para obtener más información sobre los servicios de mantenimiento de KONFTEL, llame o escriba al departamento de asistencia de KONFTEL.

EE.UU. y Canadá

Tfno.: +1-(866)-606-4728, de lunes a viernes de 8:00 a 17:00 (GMT:-1)

Correo electrónico: konftel.usa@konftel.com

Otros países

Tfno.: +46-90706489, de lunes a viernes de 8:00 a 17:00 (GMT:-1)

Correo electrónico: info@konftel.com

Si ha adquirido su producto a través de un distribuidor autorizado de Konftel, póngase en contacto con el distribuidor para obtener información sobre los servicios de mantenimiento correspondientes para su producto.

Para obtener información sobre la garantía y homologación FCC y CSA, consulte las páginas 25-29 de la versión en inglés.

Konftel is a leading company within loudspeaker communication and audio technology. We develop and sell products and technology for telephone conferences based on cutting-edge expertise within acoustics and digital signal processing. Characteristic of our products is that all conference telephones contain the same high quality audio technology – OmniSound® providing crystal clear sound. Read more about Konftel and our products on **www.konftel.com**

Developed by Konftel AB
Box 268, SE-901 06 Umeå, Sweden
Phone: +46 90 706 489 Fax: +46 90 131 435
E-mail: info@konftel.com Web: www.konftel.com
